

ADIO QUERIDA

Sur la base de l'interprétation visible sur ce lien :

https://youtu.be/kwS5xa0xK_I (vidéo n'est plus disponible sur you tube)

Chant de séparation ladino, diaspora juive-espagnole : « Adieu, mon amour, je ne veux plus de cette vie, rendue amère par ta froideur ».

Chanté par Anne Kaempf (chant et accordéon) ; et chœur : Stéphanie Ballet, JulieBiereye, Elsa Birgé, Marie Hoarau, Etoile Méchall, Clara Weil et Yara Yam.

Adio Querida (ES)	Goodbye my beloved (EN)	Aurevoir celui que j'ai aimé (FR)
Tu madre cuando te pario Y te quito al mundo	<i>When your mother Delivered you and brought you to world</i>	Quand ta mère ta porté Et quelle t'a mis au monde
Coracon ella no te dio Para amar segundo	<i>She did not give you a heart To love with</i>	Elle ne t'a pas donné de cœur Pour aimer une deuxième fois
Adio, Adio Querida No quero la vida, Me l'amargates tu	<i>Goodbye, Goodbye beloved, I don't want to live You made my life miserable</i>	Adieux, Adieux celui que j'ai aimé Je ne veux plus vivre Cette vie que tu m'as rendue trop amère.
Va, buscate otro amor, Aharva otras puerta, Aspera otro ardor, Que para mi sos muerta...	<i>I'll go look for another love, Knock on other ports In hope there is a true hope Because for me you are dead</i>	Je vais chercher un autres amour Frapper à d'autres portes Chercher d'autres espoirs Car pour moi ils sont morts